

Avvertenze di sicurezza

- Lo strumento viene fornito non sterile! Prima di impiegarlo per la prima volta e subito dopo ogni uso, il contrangolo va pulito, disinfettato e sterilizzato!
- Non pulire il contrangolo con aria compressa!
- Il contrangolo può funzionare fino a un massimo di 50'000 rpm!
- Il contrangolo può essere connesso solo a motore fermo.
- Non azionare mai il meccanismo di serraggio durante il funzionamento! Il contrangolo potrebbe subire dei danni.
- Il contrangolo può essere utilizzato solo da personale specializzato e addestrato!
- L'uso inadeguato del contrangolo o la mancata osservanza delle istruzioni fa decadere qualsiasi garanzia o diritto!

Uso previsto e indicazione

I contrangoli sono destinati all'uso negli studi dentistici per implantologia, profilassi, restauro, chirurgia maxillofaciale. L'uso previsto è ovvio per l'utente addestrato.

Controindicazioni e limitazioni

Controindicazioni relative o assolute possono derivare dalla diagnosi medica generale o in casi speciali in cui il rischio per il paziente è significativamente più alto con sistemi a motore. I casi corrispondenti nella letteratura devono essere considerati.

Simboli

	Simbolo conformità CE		Nota		Adatto alla termodesinfestazione		Autoclavabile alla temperatura indicata
	Avvertimento		Produttore		Vedere le istruzioni per l'uso		Numero di serie
	Numero di riferimento		Mandatario		Nota sullo smaltimento		Data di fabbricazione

Caratteristiche tecniche

Rapporto (REF)	1:1 (5051nou)	2:1 (5109nou)	16:1 (5200nou)	20:1 (5053nou)	32:1 (5201nou)
Norma accoppiamento	ISO 3964				
Fusto-Ø (mm)	2,35 Tipo 1, secondo ISO 1797				
Lunghezza minima di serraggio	fino all'arresto				
Lunghezza massima ammessa degli strumenti rotanti	34 mm				
Max. diametro di lavoro degli strumenti rotanti	Secondo il produttore di strumenti rotanti in relazione alla velocità di lavoro				
Gamma di velocità (rpm)	300 – 50.000	150 – 25.000	20 – 2.800	15 – 2.100	10 – 1.200
Massimo momento torcente (Ncm)	6	12	27	70	55
Peso (g)	70	65	88	88	92
Raffreddamento interno/esterno	-/•	•/•	•/•	•/•	•/•

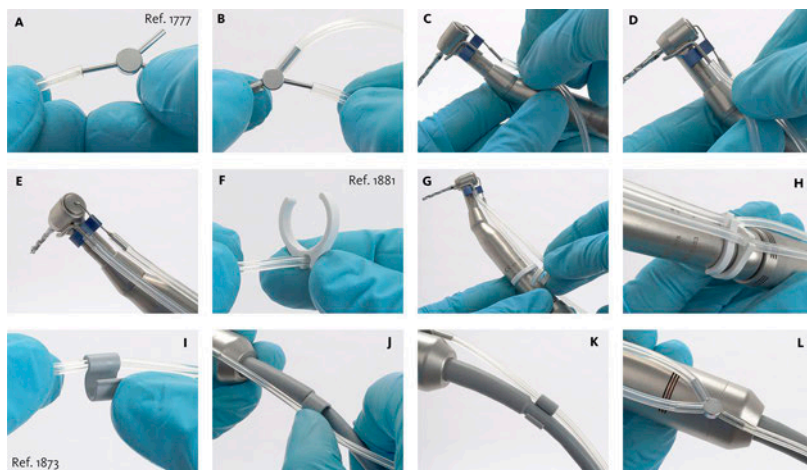
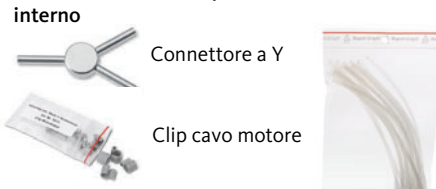
Tubo di raffreddamento interno

**Funzionamento****Raffreddamento esterno:**

- Collegare l'estremità del set di tubi flessibili con il tubicino di collegamento del contrangolo.
- Fissare la clip bianca del flessibile al set di tubi flessibili.
- Fissare la clip bianca del flessibile con il set di tubi flessibili al contrangolo.
- Collegare il motore con il contrangolo.
- Fissare la clip grigia al set di flessibili.
- Fissare la clip grigia con il set di tubi flessibili al cavo del motore.
- Raffreddamento esterno montato.


**Raffreddamento interno/esterno:**

- Montare l'estremità aperta del set di flessibili (REF 1706) sul connettore a Y.
- Collegare i flessibili di 16 cm nei tubicini biforcati del connettore a Y.
- Collegare uno dei due flessibili della biforcazione del connettore a Y con il tubicino di raffreddamento interno (accluso alla fornitura con i contrangoli REF 39116).
- Collegare il secondo flessibile della diramazione del connettore a Y con il tubicino esterno di raffreddamento del contrangolo.
- Entrambi i pezzi flessibili sono ora collegati con i tubicini di raffreddamento del contrangolo.
- Fissare una clip del contrangolo a entrambi i flessibili.
- Fissare entrambe le clip sul contrangolo.
- Contrangolo con supporti per flessibile premontati.
- Fissare la clip per cavo al set dei flessibili che finisce nel connettore a Y.
- Fissare la clip sul cavo del motore.
- Cavo del motore con supporto per flessibile premontato. Se necessario, fissare altre clip al cavo motore.
- Guida del flessibile di raffreddamento con connettore a Y con diramazione per raffreddamento interno ed esterno.

**Estensioni necessarie per il raffreddamento interno**

16 cm tubi di collegamento

Istruzioni per la preparazione

Limiti del ritrattamento	Il frequente ritrattamento influisce solo in maniera limitata sui contrangoli. La fine vita del prodotto viene determinata normalmente dall'usura e dai danneggiamenti dovuti all'uso. Il contrangolo è progettato per un massimo di 250 cicli di sterilizzazione.	
ISTRUZIONI		
Sul posto di utilizzazione	Asportare lo sporco superficiale con un panno monouso/fazzolettino di carta.	
Conservazione e trasporto	Evitare lunghi tempi di attesa fino al trattamento, a causa del pericolo di essiccamento e corrosione. I dispositivi contaminati devono essere conservati e trasportati nel luogo del trattamento all'interno di un recipiente chiuso per evitare che tali dispositivi si danneggino e contaminino l'ambiente.	
Preparazione alla pulitura	Rimuovere fresa, tubi flessibili, clips del tubo flessibile e clip di raffreddamento. Lavare lo sporco visibile con acqua fredda (temperatura ambiente). Non pulire lo strumento in un bagno ad ultrasuoni!	
Detersione e disinfezione automatica	<p>Attrezzatura: Apparecchio di detersione/disinfezione con cestello di caricamento che garantisce la connessione dei manipoli all'apparecchio di detersione/disinfezione e il risciacquo dei canali. Per le parti piccole, va usato un cestello a maglie fini. Lavare il contrangolo dal lato posteriore. Come detergente, impiegare un detersivo neutro o alcalino alla concentrazione consigliata in etichetta.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mettere il contrangolo nel cestello di caricamento (va assicurato il risciacquo dei canali). 2. Mettere le parti piccole nel cestello a maglie fini e chiudere il cestello. 3. Impostare il ciclo di detersione con sufficiente detersione e risciacquo. Effettuare l'ultimo ciclo di risciacquo con acqua completamente dissalata. 4. Effettuare un ciclo di 10 minuti a 93 °C, per ottenere una disinfezione termica. 5. Controllo del contrangolo al momento dell'estrazione, per verificare che non sia presente sporco visibile negli interspazi e nelle scanalature. Se necessario, ripetere il ciclo o pulire a mano. 	
Detersione manuale	<p>Attrezzatura: Detergente neutro o alcalino, spazzolino morbido, acqua corrente</p> <p>Procedura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sciacquare e spazzolare via lo sporco superficiale dal contrangolo e dalle parti piccole. 2. Applicare il detergente con lo spazzolino su tutte le superfici e in tutti gli interspazi. 3. Risciacquare a fondo il contrangolo sotto acqua corrente. 4. Spruzzare l'interno e l'esterno del contrangolo con Spraynet per rimuovere immediatamente l'acqua di risciacquo. Questo passaggio è necessario per prevenire danni e blocchi di componenti interni. Se necessario, pulire con un panno sterile. 	
Disinfezione manuale	Per la disinfezione manuale, strofinare il contrangolo e le parti piccole con un panno imbevuto in soluzione disinfettante a base alcolica.	
Asciugatura	Se non è disponibile alcun programma di asciugatura nell'apparecchio di detersione/disinfezione, il contrangolo e le parti piccole vanno asciugate a mano o in apposita camera di asciugatura.	
Controllo e cura	Effettuare un controllo visivo dei danni, della corrosione e dell'usura. Dopo la pulizia e la disinfezione, spruzzare il manipolo con Lubrifluid con l'adattatore blu collegato (vedere le istruzioni sullo spray). Pulire il manipolo con un panno inumidito con acqua deionizzata. Controllare i tubi di raffreddamento per la presenza di ostruzioni. Se necessario, ripetere il ciclo di pulizia. In seguito, fissare i tubi di raffreddamento sul contrangolo.	
Imballaggio	<p>Singolo: Impacchettare il contrangolo in confezione singola sterile. Il sacchetto deve essere sufficientemente grande, in modo che la sigillatura non sia sotto tensione.</p> <p>Set: Disporre i contrangoli negli appositi vassoi oppure utilizzare vassoi generici di sterilizzazione.</p>	
Sterilizzazione	<p>La sterilizzazione degli strumenti viene effettuata con un processo di sterilizzazione a vapore pre-vuoto frazionato (sterilizzatore a vapore secondo DIN EN 13060 o DIN EN 285), tenendo conto dei rispettivi requisiti nazionali.</p> <p>Requisiti minimi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fasi di pre-vuoto: 3 2. Temperatura di sterilizzazione: almeno 132 °C, massimo 137 °C (entro la banda sterile) 3. Tempo di permanenza: almeno 5 minuti (ciclo completo) 4. Tempo di asciugatura: almeno 10 minuti <p>In caso di sterilizzazione di più prodotti in un solo ciclo di sterilizzazione, non superare il caricamento massimo dello sterilizzatore. Per le autoclavi senza vuoto, è necessario effettuare una fase di asciugatura. Dopo la sterilizzazione, il risultato perfetto della sterilizzazione deve essere controllato con indicazioni appropriate. Secondo l'Istituto Robert Koch il trattamento termina con l'approvazione documentata del dispositivo medico al successivo utilizzo. Se gli strumenti sterilizzati non vengono utilizzati immediatamente dopo la sterilizzazione, l'imballaggio deve essere etichettato con la data di sterilizzazione.</p>	
Conservazione	Nessuna esigenza particolare. Se il pezzo angolare sterilizzato non viene subito usato, il pacchetto deve essere etichettato con la data di sterilizzazione. Si consiglia di aggiungere un indicatore di sterilità.	

Condizioni ambientali

	Trasporto e conservazione:	Funzionamento:
Umidità relativa:	Max. 90%	Max. 80%
Temperatura:	0 - 60°C	10 - 30°C
Pressione atmosferica:	700 - 1060 hPa	800 - 1060 hPa


Guasti e ricerca dei difetti


Guasto	Causa	Soluzione
Il motore funziona ma l'attrezzo non si muove	Contrangolo non collegato in modo ottimale al motore	Premere con forza il contrangolo sul motore, fino allo scatto. Verificare la posizione, con lievi movimenti contrari
Il motore non gira regolarmente	Attrezzo non sufficientemente sotto tensione	Regolare l'attrezzo
Il contrangolo è molto rumoroso	Cuscinetto a sfera non oleato o sporco	Spruzzare il contrangolo con Lubrifluid


Pezzi di ricambio e accessori

REF	Denominazione	Numero pezzi
1777---	Connettore a Y-----	1 pezzo
1773---	Flessibile in silicone per connettore a Y (160 mm) -	20 pezzi
1881---	Set di clip (3 clips)-----	1 pezzo
1969 --	Chiave a dente -----	1 pezzo
1882 --	Flaconcino d'olio -----	1 pezzo
1940--	Ago di pulizia-----	1 pezzo
2127 --	Spraynet -----	1 pezzo
2128 --	Lubrifluid -----	1 pezzo

Fabbricante e centri di servizio

 Nouvag AG • St.Gallerstrasse 25 • CH-9403 Goldach
Tel +41 (0)71 846 66 00
info@nouvag.com • www.nouvag.com


 0197

 Nouvag GmbH • Schulthaißstrasse 15 • D-78462 Konstanz
Tel +49 (0)7531 1290-0
info-de@nouvag.com • www.nouvag.com


Nouvag USA • 5986 Highway 144 • Walnut Springs • Texas-76690, USA
Phone +1 (817) 887 9814 • Fax +1 (817) 887 9817 • Toll free (800) 673 7427
www.nouvagusa.com • info@nouvagusa.com

L'elenco completo di tutti i centri di Assistenza autorizzati Nouvag è consultabile sul nostro sito alla pagina:
www.nouvag.com/en/service/service-provider

Reclami

 In caso di problemi con il prodotto, o in caso di incidente grave, si prega di contattare immediatamente il produttore utilizzando il seguente modulo (<https://nouvag.com/en/contact-us/incident-questionnaire>), da compilare ed inviare come PDF a questo indirizzo: complaint@nouvag.com

Smaltimento

 Nello smaltimento dell'apparecchio e di accessori, vanno osservate le disposizioni di legge vigenti sul posto.